





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
«Филология»


Тюрин П.М.
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
«09» января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Врио заведующего кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации


Ловцевич Г.Н.
(подпись) (Ф.И.О. врио зав. каф.)
«09» января 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Межкультурная коммуникация

Направление подготовки 45.03.01 Филология
Преподавание русского языка и литературы
Форма подготовки очная

курс 2 семестр 4
лекции 8 час.
практические занятия 0 час.
лабораторные работы 0 час.
в том числе с использованием МАО лек. _____ /пр. 18 лаб. _____
всего часов аудиторной нагрузки 8 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
самостоятельная работа 100 час.
в том числе на подготовку к экзамену 0 час.
контрольные работы (количество)
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрен
зачет не предусмотрен
экзамен 4 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта по направлению 45.03.01 «Филология», самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.15 № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 4 от 9 января 2020 г.

Врио заведующего кафедрой: Ловцевич Г.Н.

Составитель: д-р. пед. наук, доцент Ловцевич Г.Н.

Владивосток
2020

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Дисциплина «Межкультурная коммуникация» разработана для бакалавров очной формы, обучающихся по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Преподавание русского языка и литературы», в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ по данному направлению.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы (108 часа). Дисциплина входит в базовую часть учебного плана и является обязательной для изучения (Б1.Б.02.02).

Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (8 часов), самостоятельная работа (100 часов). Дисциплина реализуется на 2 курсе в 4 семестре.

Дисциплина «Межкультурная коммуникации» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Иностранный язык», «Языковая картина мира», «Специфика русского речевого поведения в аспекте межкультурной коммуникации».

Особенность содержания дисциплины заключается в том, что она охватывает круг вопросов, связанных с проблемами межкультурной коммуникации, в частности с преодолением культурного шока, освоением чужой культуры, пониманием различий в системах ценностей, а также знакомит учащихся с типологией культурных различий, источниками стереотипных представлений.

Цели: дать знания о видах межкультурной коммуникации, сформировать навыки и умения, необходимые для достижения эффективной межкультурной коммуникации в различных, в том числе профессиональных сферах общения.

Задачами преподавания дисциплины является изучение и рассмотрение:

- взаимодействия культуры, языка и коммуникации;
- классификаций культур;
- успешности коммуникации и коммуникативных неудач;
- русского национального характера;
- стратегий и тактик речевого воздействия;
- роли ценностей в межкультурной коммуникации.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины: ОК-2, ОК-13, ОПК-9.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-2: готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	знает	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом
	умеет	умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах
	владеет	владеет стратегиями интеграции и аккультурации
ОК-13: способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	знает	знает формы устной и письменной коммуникации, используемые для межкультурного общения
	умеет	умеет определять и преодолевать вербальные помехи в межкультурном взаимодействии
	владеет	владеет навыками межкультурной коммуникации с представителями других культур в профессиональной сфере
ОПК-9: готовность знакомить представителей иных культур с российской культурой, русским языком и литературой, способствовать адаптации иностранных граждан в российском обществе	знает	знает особенности русского национального характера, отраженные в паремиях, фольклоре, художественной литературе
	умеет	умеет толерантно относиться к поведению представителей других культур, на практике применять правила аккультурации и создавать условия для адаптации иностранных студентов
	владеет	владеет типичными сценариями речевого и межкультурного взаимодействия с представителями других культур

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: лекция с обсуждением проблемных вопросов, мини-конференции, работа в микро-группах, дискуссия.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА (8 ЧАСОВ)

Раздел I. Культура как область взаимодействия в МКК (4 часа)

Тема 1. Происхождение и развитие теории межкультурной коммуникации (1 час)

История возникновения межкультурной коммуникации (МКК). Выделение МКК в самостоятельную область исследований. Современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации за рубежом и в России.

Тема 2. Культура и коммуникация. Культура и поведение (1 час)

Понятие культуры, ее взаимосвязь с языком. Связь межкультурной коммуникации с другими науками. Понятие языкового и культурного барьера. Влияние культуры на поведение человека. Понятие этноцентризма. Правила эмпатии.

Тема 3. Культурный шок в освоении "чужой" культуры (1 час)

Понятие культурного шока. Причины и симптомы культурного шока. Ступени культурного шока. Индивидуальные и внешние факторы, влияющие на культурный шок.

Тема 4. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации (0,5 часа)

Понятие национального стереотипа. Проблема национального характера. Источники стереотипных представлений. Художественная литература как источник стереотипов.

Тема 5. Различия в системе ценностей как критерий для сравнения культур (0,5 часа)

Понятие национальных ценностей. Сферы культурных ценностей. Теория ценностной ориентации культур Ф.Клахона и Ф.Стробека. Основные ценности русского этноса.

Раздел II. Классификации культур в МКК. Аккультурация (4 часов)

Тема 6. Концепция "культурной грамматики" Э.Холла (1 час)

Характеристика культур с точки зрения ориентации на контекст. Монохронные и полихронные культуры. Понятие проксемики. Скорость распространения информации.

Тема 7. Теория культурных измерений Г.Хофстеде (1 час)

Характеристика деловых культур по параметрам: дистанция власти, индивидуальность/коллективизм, мужественность - женственность, избегание неопределенности

Тема 8. Характеристика культур по доминантному способу действия (1 часа)

Классификация культур Р.Льюиса. Характеристика моноактивных, полиактивных и реактивных культур. Русские как полиактивный тип культуры.

Тема 9. Освоение чужой культуры. Аккультурация (1 час)

Этапы межкультурного обучения. Модель М.Беннета. Понятие культурного релятивизма. Стратегии аккультурации. Психологическая, социокультурная и экономическая адаптация.

II. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Межкультурная коммуникация» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристику заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

I. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№/п	Контролируемые разделы	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1.	Раздел 1 Культура как область	ОК-2	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом	УО-4 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1

	взаимодействие в МКК		умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах	УО-4, ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет стратегиями интеграции и аккультурации	ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1
		ОПК-9	знает особенности русского национального характера, отраженные в поговорках, фольклоре, художественной литературе	ПР-10 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет толерантно относиться к поведению представителей других культур, на практике применять правила аккультурации и создавать условия для адаптации иностранных студентов	УО-4 ПР-10	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет типичными сценариями речевого и межкультурного взаимодействия с представителями других культур	УО-4 ПР-10 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
Раздел II. Классификации культур в МКК.	ОК-2	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом	УО-4 ПР-4 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1	
		умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах	УО-4 ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1	
		владеет стратегиями интеграции и аккультурации	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1	
	ОК-13	знает классификацию культур по доминантному способу действия, моральные нормы поведения в рабочем коллективе	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1	

			умеет определять причины коммуникативных конфликтов и устранять их	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет тактиками избегания социальных и межкультурных конфликтов, способами речевого воздействия на участников коммуникации	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
	Раздел III. Национальная идентичность (10 часов)	ОК-2	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом	УО-4 УО-3 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет стратегиями интеграции и аккультурации	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
	Раздел IV. Освоение чужой культуры	ОК-2	знает фонетические, лексические, грамматические и стилистические особенности иностранного языка, представляющие трудности в межкультурной коммуникации	УО-4 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет учитывать трудности языковой и межкультурной коммуникации, особенности отражения в языке картины мира	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет иностранным языком в устной и письменной формах для осуществления межкультурной коммуникации	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
		ОК-13	знает формы устной и письменной коммуникации, используемые для межкультурного общения	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет определять и преодолевать вербальные помехи в межкультурном взаимодействии	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1

			владеет навыками межкультурной коммуникации с представителями других культур в профессиональной сфере	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
--	--	--	---	--------------	---------------------------

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация: теория и тренинг. – М., ЮНИТИ-ДАНА, 2015. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-16461&theme=FEFU>
2. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>
3. Чулкина Н.Л. Основы межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Л. Чулкина. — М. : Евразийский открытый институт, 2010. — 144 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11039.html>

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. – М.: Альфа - М, 2013. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:697317&theme=FEFU>
2. Лебедько М. Г. Межкультурная коммуникация : Практикум : учебное пособие / М. Г. Лебедько . – Владивосток: Изд-во Морского университета, 2012. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:672357&theme=FEFU>
3. Константы и переменные русской языковой картины мира [Электронный ресурс] / Анна А. Зализняк [и др.]. — М. : Языки славянских культур, 2012. — 692 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28615.html>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Грамота.ру - информационно-справочный портал. URL: <http://www.gramota.ru>
2. Русский мир – информационный портал фонда "Русский мир". URL: <http://www.russkiymir.ru>
3. Портал "Образование на русском" – проект Института русского языка им. А.С. Пушкина. URL: <https://pushkininstitute.ru/>
4. Сайт Р. Льюса по межкультурной коммуникации. URL: <http://www.crossculture.com>
5. Электронная научная библиотека, доступ к электронным журналам «Мир лингвистики и коммуникации», «Лингвистика и межкультурная коммуникация». URL: <http://www.eLibrary.ru>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

1. Windows
2. Microsoft Office

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы (144 часа). Аудиторная работа составляет 36 часов. По дисциплине предусмотрена большая внеаудиторная самостоятельная работа в объеме 108 часов на весь курс дисциплины.

Расписание аудиторных занятий включает 2 часа в неделю: чередование лекции и практического занятия. Учащимся рекомендуется планировать внеаудиторную самостоятельную работу в объеме 5 часов в учебную неделю. Самостоятельная работа описана в Приложении 1.

Для изучения теоретического материала курса дисциплины рекомендуется использовать основную литературу. Для практических занятий рекомендуется использовать учебные пособия, отмеченные в заданиях для самостоятельной работы. Подготовка рефератов, сообщений и эссе включает обращение к дополнительной литературе и электронным ресурсам.

Для подготовки к зачёту определён перечень вопросов, представленный ниже, в материалах фонда оценочных средств дисциплины.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу: Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, кампус ДВФУ, корпус D:

D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (лекционная аудитория, оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);

D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D207/346 (мультимедийная аудитория: проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; компьютерный класс на 15 посадочных мест);

D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD

M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; компьютерный класс; рабочее место: компьютеры (твердотельный диск – объемом 128 ГБ; жесткий диск – объем 1000 ГБ; форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью, монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) модель – M93p 1; лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);

D501, D601 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; компьютерный класс на 26 рабочих мест; рабочее место: моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОТНОШЕНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
по дисциплине «Межкультурная коммуникация»
Направление подготовки 45.03.01 Филология
Преподавание русского языка и литературы
Форма подготовки очная

Владивосток
2020

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
“Межкультурная коммуникация”**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	1-2 уч.неделя	Домашнее задание 1	10 часов	Устный опрос
2.	3-4 уч.неделя	Домашнее задание 2	10 часов	Устный опрос
3.	5-6 уч.неделя	Домашнее задание 3	10 часов	Устный опрос
4.	7-8 уч.неделя	Домашнее задание 4	10 часов	Устный опрос
5.	9-10 уч.неделя	Домашнее задание 5	10 часов	Устный опрос
6.	11-12 уч.неделя	Домашнее задание 6	10 часов	Устный опрос
7.	13-14 уч.неделя	Домашнее задание 7	10 часов	Устный опрос
8.	15-16 уч.неделя	Домашнее задание 8	10 часов	Устный опрос
9.	17-18 уч.неделя	Домашнее задание 9	10 часов	Устный опрос
10.	1-18 неделя	Творческое задание	4 часа	Групповая оценка
11.	15-18 неделя	Подготовка реферата	4 часа	реферат
12.	10 учебная неделя	Подготовка к деловой игре	4 часа	Участие в деловой игре
13.	18 неделя	Подготовка к итоговому тестированию	6 часов	Тест

Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся

Задания для самостоятельной работы студентов, изучающих дисциплину “Межкультурная коммуникация”, включают как устные формы (подготовка творческих сообщений по изучаемой теме, подготовка к семинарским занятиям, подготовка к деловой игре), так и письменные (написание реферата, эссе, итогового теста). Важной частью самостоятельной работы обучающихся является самостоятельное изучение некоторых разделов, чтение дополнительной литературы, которая содержит информацию по изучаемым темам.

Интерактивные задания, в том числе подготовка творческого задания, предполагают такие формы самостоятельной работы магистрантов, как сбор культурологического и лингвокультурологического материала по заданной тематике, его систематизацию и представление результатов работы в виде устной презентации.

Подготовка реферата и сообщения также включает самостоятельный сбор лингвистического, культурологического, страноведческого материала по определенной теме, а также сопоставление и представление его по определенным параметрам.

Характеристика домашних заданий

Задание 1.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 1 в учебном пособии..
2. Есть ли исследования по межкультурной коммуникации в вашей стране? Каких исследователей вы знаете?
3. Приведите случаи языкового барьера и случаев непонимания русской культуры?
- 4 . Найдите определение языкового барьера в рекомендованной литературе.

Задание 2.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 2-3 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы второго практического занятия.
3. Приведите примеры того, как разные компоненты культур-коммуникантов могут затруднить процесс межкультурного общения.

Задание 3.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 4 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с основной литературой и подготовьте ответы на вопросы третьего практического занятия.
3. Составьте таблицу, в которой отразите сходства и различия между представителями родной и русской культуры.

Задание 4.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 5 в учебном пособии или Black Board .
2. Ознакомьтесь с основной литературой и подготовьте ответы на вопросы четвертого практического занятия.
3. Подготовьте примеры устойчивых стереотипов о представителях своей и русской культуры.

Задание 5.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 6 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы пятого практического занятия.
3. Напишите сравнение родной и русской культуры по пяти базовым ориентациям.

Задание 6.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 7 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы шестого практического занятия.
3. Определите место вашей родной культуры в культурной грамматике Э.Холла, приведите доказательства, скажите, с чем вы не согласны.

Задание 7.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 8 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы седьмого практического занятия.
3. Опишите вашу родную культуру по показателям деловой культуры Г.Хофстеде.

Задание 8.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 9 в учебном пособии и подготовьте ответы на вопросы 8 практического задания.
2. Ознакомьтесь с сайтом crossculture.com
 - 1) Какая информация представлена на сайте?
 - 2) Ознакомьтесь с презентацией модели Левиса.
 - 3) Определите, к какому типу вы относитесь?
 - 4) Какую интересную информацию вы нашли для себя?

Задание 9.

1. Ознакомьтесь с конспектом лекции 11-12 в учебном пособии.
2. Ознакомьтесь с основной и дополнительной литературой и подготовьте ответы на вопросы девятого практического занятия.
3. Какие действия вы предпринимаете для успешной аккультурации? Что вы посоветуете студентам, которые только что приехали в Россию.

Методические рекомендации к выполнению домашнего задания

Выполнение домашнего задания включает знакомство с конспектом лекции, представленной в учебном пособии Андреевой И.В. и Балобановой Л.А. "Межкультурная коммуникация", знакомство с дополнительной литературой и подготовку к практическим занятиям. Работа с литературой предполагает выполнение краткого конспекта или ответа на вопросы, что необходимо зафиксировать в специальной тетради. В ходе подготовки к практическому занятию необходимо подобрать лингвистический, культурологический и страноведческий материал в качестве примеров.

Оценка домашней работы

Оценка "отлично" выставляется за выполнение работы от 85 до 100%. Ответы логичны, информативны, содержат более 5 терминов. Конспект изученной литературы включает разные точки зрения на исследуемый объект.

Оценка "хорошо" выставляет за выполнение работы на 76-85%. Ответы логичны, информативны, содержат более 3-х терминов. Конспект изученной литературы включает разные точки зрения на исследуемый объект. Материал изложен с небольшими ошибками.

Оценка "удовлетворительно" выставляет за выполнение работы от 61 до 76%. Неполный конспект литературы для самостоятельного изучения.

Отсутствует сравнение точек зрения на исследуемый объект или представлена только одна. Даны ответы не на все вопросы.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется за выполнение работы менее чем на 60%. Грубые ошибки в ответах, незнание терминов, неумение логично сформулировать мысль, незнание основной информации по теме, отсутствие изучения дополнительной литературы.

Темы эссе:

1. Интервью при приеме на работу.
2. Гендерные отношения.
3. Стили решения конфликтов.
4. Представления о доме в разных культурах.
5. Телевидение и зрители.
6. Национальная кухня. Региональные кухни.
7. Кафе и рестораны. Культура поведения за столом.
8. Парикмахерские и бани.
9. Уличные представления. Парады и фестивали.
10. Гостеприимство. Гости. Подарки.
11. Национальные галереи, музеи, местные выставки и достопримечательности.
12. Невербальная коммуникация.
13. Традиционные виды спорта и занятия физкультурой
14. Известные люди.
15. Любимые поэты и писатели.
16. Религиозные традиции.
17. Национальная одежда. Выбор гардероба.
18. Современная мода.
19. Обстановка в офисе.
20. Поведение в общественном транспорте.

Темы творческих заданий

1. Жизнь и творчество основоположника межкультурной коммуникации Э. Холла.
2. Межкультурное взаимодействие в современном обществе.
3. Основные функции культуры.
4. Лингвистическое направление в исследовании межкультурной коммуникации.
5. Культура как предмет исследования межкультурной коммуникации.
6. Фоновые знания в языковой коммуникации.
7. Текст как отражение культурной картины мира.

8. Пути решения конфликта культур.
9. Роль человеческого фактора в языке и культуре.
10. Условия формирования межкультурной личности.
11. Культурный барьер на пути к формированию межкультурной компетенции.
12. Культурный компонент словарного состава языка.
13. Стадия первичной инкультурации как основа для сохранения культурных ценностей и норм.
14. Глобализация и её негативные последствия.
15. Влияние этноцентризма на эффективность межкультурной коммуникации.
16. Метод сравнения культур Г. Хофстеде.
17. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.
18. Проблема противоположности «природы» и «культуры».
19. Социализация и аккультурация.
20. Культурная идентичность и её сущность.
21. Природа и функции стереотипов.
22. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
23. Понятие и сущность предрассудка.
24. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
25. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
26. Аккультурация как коммуникация.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ- ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Межкультурная коммуникация»
Направление подготовки 45.03.01 Филология
Преподавание русского языка и литературы
Форма подготовки очная

Владивосток
2020

**Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине "Межкультурная коммуникация"**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-2: готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	знает	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом
	умеет	умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах
	владеет	владеет стратегиями интеграции и аккультурации
ОК-13: способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	знает	знает формы устной и письменной коммуникации, используемые для межкультурного общения
	умеет	умеет определять и преодолевать вербальные помехи в межкультурном взаимодействии
	владеет	владеет навыками межкультурной коммуникации с представителями других культур в профессиональной сфере
ОПК-9: готовность знакомить представителей иных культур с российской культурой, русским языком и литературой, способствовать адаптации иностранных граждан в российском обществе	знает	знает особенности русского национального характера, отраженные в паремиях, фольклоре, художественной литературе
	умеет	умеет толерантно относиться к поведению представителей других культур, на практике применять правила аккультурации и создавать условия для адаптации иностранных студентов
	владеет	владеет типичными сценариями речевого и межкультурного взаимодействия с представителями других культур

л/п	Контролируемые разделы	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1.	Раздел 1 Культура как	ОК-2	знает современные подходы к исследованию межкультурной	УО-4 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1

область взаимодействия в МКК			коммуникации в России и за рубежом			
			умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах	УО-4, ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1	
			владеет стратегиями интеграции и аккультурации	ПР-4	Зачет по рейтингу ПР-1	
		ОПК-9		знает особенности русского национального характера, отраженные в поговорках, фольклоре, художественной литературе	ПР-10 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1
				умеет толерантно относиться к поведению представителей других культур, на практике применять правила аккультурации и создавать условия для адаптации иностранных студентов	УО-4 ПР-10	Зачет по рейтингу ПР-1
				владеет типичными сценариями речевого и межкультурного взаимодействия с представителями других культур	УО-4 ПР-10 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
		Раздел II. Классификации культур в МКК.		ОК-2	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом	УО-4 ПР-4 УО-3
умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах	УО-4 ПР-4				Зачет по рейтингу ПР-1	
владеет стратегиями интеграции и аккультурации	УО-4 ПР-4 ПР-3				Зачет по рейтингу ПР-1	
ОК-13				знает классификацию культур по доминантному способу действия, моральные нормы поведения в рабочем коллективе	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1

			умеет определять причины коммуникативных конфликтов и устранять их	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет тактиками избегания социальных и межкультурных конфликтов, способами речевого воздействия на участников коммуникации	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
	Раздел III. Национальная идентичность (10 часов)	ОК-2	знает современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации в России и за рубежом	УО-4 УО-3 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет использовать переключение кодов в межкультурной коммуникации в образовательной, экономической и культурной сферах	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет стратегиями интеграции и аккультурации	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
	Раздел IV. Освоение чужой культуры	ОК-7	знает фонетические, лексические, грамматические и стилистические особенности иностранного языка, представляющие трудности в межкультурной коммуникации	УО-4 УО-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			умеет учитывать трудности языковой и межкультурной коммуникации, особенности отражения в языке картины мира	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
			владеет иностранным языком в устной и письменной формах для осуществления межкультурной коммуникации	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
		ОК-12	знает формы устной и письменной коммуникации, используемые для межкультурного общения	УО-4 ПР-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
	умеет определять и преодолевать вербальные помехи в межкультурном взаимодействии		УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1	

			владеет навыками межкультурной коммуникации с представителями других культур в профессиональной сфере	УО-4 ПР-3	Зачет по рейтингу ПР-1
--	--	--	---	--------------	------------------------

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		Критерии	Показатели
ОК-2: готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	знает	способы аккультурации и интеграции	знание способов аккультурации и интеграции	способность продемонстрировать знание способов аккультурации и интеграции
	умеет	выявить сферы межкультурного взаимодействия	умение выявить сферы межкультурного взаимодействия	способность самостоятельно выявить сферы межкультурного взаимодействия
	владеет	навыками межкультурного общения в научной и образовательной сферах	владение навыками межкультурного общения в научной и образовательной сферах	способность продемонстрировать владение навыками межкультурного общения в научной и образовательной сферах
ОК-7 владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации	знает	основные принципы и законы эффективной коммуникации	знание основных принципов и законов эффективной коммуникации	способность продемонстрировать знание основных принципов и законов эффективной коммуникации
	умеет	создавать устный и письменный	умение создавать устный и	способность самостоятельно создавать

		<p>текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с языковыми нормами, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей современного русского языка</p>	<p>письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с языковыми нормами, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей современного русского языка</p>	<p>устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с языковыми нормами, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей современного русского языка</p>
	владеет	<p>навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации</p>	<p>владение навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации</p>	<p>умение демонстрировать владение навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации</p>
ОК-12 способность к коммуникации в устной и письменной формах на	знает	<p>основные принципы и законы эффективной коммуникации</p>	<p>знание основных принципов и законов эффективной коммуникации</p>	<p>способность демонстрировать знание основных принципов и законов</p>

русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия				эффективной коммуникации
	умеет	создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами современного русского литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей современного русского языка	умение создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами современного русского литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей современного русского языка	способность самостоятельно создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами современного русского литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей современного русского языка
	владеет	навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации	владение навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации	способность демонстрировать владение навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и

				межкультурной коммуникации
ОК-13: способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	знает	различие культур по параметрам сравнения	знание различий культур по параметрам сравнения	способность демонстрировать знание различий культур по параметрам сравнения
	умеет	определить и объяснить культурные различия	умение определять и объяснять культурные различия	способность успешно определять и объяснять культурные различия
	владеет	навыками работы в интернациональном коллективе	владение навыками работы в интернациональном коллективе	способность демонстрировать владение навыками работы в интернациональном коллективе
ОПК-9: готовность знакомить представителей иных культур с российской культурой, русским языком и литературой, способствовать адаптации иностранных граждан в российском обществе	знает	особенности русской культуры, литературы и фольклора	знание особенностей русской культуры, литературы и фольклора	умение демонстрировать знание особенностей русской культуры, литературы и фольклора
	умеет	объяснять русские поговорки, пословицы, поведение героев литературы	умение объяснять русские поговорки, пословицы, поведение героев литературы	способность грамотно объяснять русские поговорки, пословицы, поведение героев литературы
	владеет	навыками презентации культурологического материала в целях	владение навыками презентации культурологического материала	способность эффективно использовать навыки презентации

		межкультурной коммуникации	в целях межкультурной коммуникации	культурологического материала в целях межкультурной коммуникации
--	--	----------------------------	------------------------------------	--

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине "Межкультурная коммуникация" проводится в соответствии с нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета во втором семестре. Применяется рейтинговая система оценки, форма зачета может быть устная или письменная (по решению преподавателя). Итоговое письменное тестирование основных знаний, умений и навыков проводится в системе Black Board. Если студент не набирает необходимого количества баллов, то предлагается устный опрос в форме ответов на вопросы экзаменационных билетов.

Тестовые задания по "Межкультурной коммуникации" включают задания на проверку знания классификаций культур по различным параметрам, знания национальных ценностей, проверку владения правилами межкультурной коммуникации, другие знания, умения и навыки, сформированные в рамках ОК-2, ОК-13, ОПК-9, ПК-10. Весовая доля итогового теста в рейтинге составляет 10 %. Количество заданий 100. Типы заданий: выберите один правильный ответ.

Шкала оценивания теста

Менее 65%	неудовлетворительно
От 65% до 75%	удовлетворительно
От 76% до 85%	хорошо
От 86% до 100%	отлично

Пример тестового задания итогового теста по "Межкультурной коммуникации"

Свойство сознания человека воспринимать и оценивать окружающий мир с точки зрения превосходства традиций и ценностей своей культуры над другими –	(А)	культурный релятивизм
	(Б)	этноцентризм
	(В)	нормы поведения

Вопросы для устного опроса:

1. Аккультурация как процесс освоение чужой культуры.
2. Категория времени в разных культурах.
3. Категория пространства в разных культурах.
4. Культурная идентичность.
5. Культурная картина мира.
6. Культурные нормы и ценности.
7. Культурный релятивизм.
8. Межкультурная компетентность.
9. МК в практике преподавания РКИ.
10. Национальный характер.
11. Понятие культурного шока.
12. Результаты и формы аккультурации.
13. Соотношение понятий «социализация» и «аккультурация».
14. Междисциплинарные связи МК. Становление МК в России, США и в Европе.
15. Стереотипы при восприятии чужой культуры.
16. Сущность этноцентризма.

Критерии оценки устного ответа

Оценка "отлично" (зачтено) – ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

Оценка "хорошо"(зачтено) – ответ обнаруживает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна-две неточности в ответе.

Оценка "удовлетворительно" (зачтено) – ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы;

знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

Оценка "неудовлетворительно" (не зачтено) – ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Межкультурная коммуникация» проводится в соответствии с нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Текущий контроль по "Межкультурной коммуникации" включает выполнение 9 домашних работ, проверяющих знание особенностей теории межкультурной коммуникации (представлены в приложении 1, вопросы для подготовки к практическим занятиям в соответствующем разделе), написании 9 эссе по выбору (темы в приложении 1) и их обсуждение. В промежуточный контроль входит также написание реферата, который представляет собой сравнение своей национальной культуры с другой (по выбору студента). В течение семестра студент также должен выступить один раз с творческим заданием, сообщением на определенную тему (темы в приложении 1).

Реферат, сообщение, эссе по теме считается зачтенным в случае, если

студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, определив ее содержание и составляющие, приведены основные источники по рассматриваемой теме, студент проводит самостоятельный анализ смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы, при этом оценка реферата составляет более 6 баллов.

Критерии оценки работ

Реферат, сообщение, эссе оценивается по 10-балльной системе: 10-6 баллов – «зачтено», менее 6 баллов – «не зачтено».

От 10-ти до 6-ти баллов – студент понимает базовые основы межкультурной коммуникации, понимает теоретическое обоснование выбранной темы, работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения, привлечены основные источники по рассматриваемой теме, фактических ошибок, связанных с пониманием темы, нет, допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы;

менее 6 баллов – обнаружено незнание базовых основ дисциплины; работа представляет собой полностью или большей частью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы, допущено три или более трех ошибок в изложении содержания раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Критерии оценки презентации, сообщения

оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы.	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.

представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.
оформление	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации.	Использованы технологии Power Point частично. 3- 4 ошибки в представляемой информации.	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации.	Широко использованы технологии Power Point и др.. Отсутствуют ошибки в представляемой информации.
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений